



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- SIERRA2: GILET MULTIPOCHES POLYESTER/COTON **STOCKTON3:** GILET MULTIPOCHES POLYESTER/COTON **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. **PERFORMANCES:** (PART1) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc... **PART1:** (1) Force de rupture / (2) Force de déchirure perpendiculaire / (4) Performances testées selon : / (5) Exigences Norme / (7) Modèle **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **▼REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. **▼DURÉE DE VIE** : La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **▼Environnement** : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. **▼Nettoyage** : Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. SIERRA2 : Température de lavage 40°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de 150°C. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. STOCKTON3 : Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de 150°C. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. **EN PROTECTIVE CLOTHING - SIERRA2:** POLYESTER/COTTON MULTIPOCKETS VEST **STOCKTON3:** POLYESTER/COTTON MULTIPOCKETS VEST **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. **PERFORMANCES:** (PART1) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... **PART1:** (1) Rupture force / (2) Perpendicular tear force / (4) Performance tested in accordance with: / (5) Requirements Standard / (7) Model **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **▼REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. **▼SHELF LIFE** : The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **▼Environment:** The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. **▼Cleaning** : Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. SIERRA2 : Maximum washing temperature 40°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Iron at a maximum iron temperature of 150°C. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. STOCKTON3 : Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Iron at a maximum iron temperature of 110°C. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - SIERRA2:** CHALECO MULTIBOLSILLOS DE POLIESTER/ALGODÓN **STOCKTON3:** CHALECO MULTIBOLSILLOS DE POLIESTER/ALGODÓN **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. **RENDIMIENTOS:** (PART1) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **PART1:** (1) Resistencia al desgarro / (2) Fuerza de rotura perpendicular / (4) Desempeño probado según : / (5) Requisitos Norma / (7) modelo **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **▼REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. **▼ Vida útil** : La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./Uso demasiado intenso/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **▼Medio ambiente:** El elemento de protección se puede desechoar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. **▼ Limpieza** : Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. SIERRA2 : Temperatura de lavado 40°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. No clorar. Planchar a una temperatura máxima de 150°C. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. STOCKTON3 : Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. Planchar a una temperatura máxima de 110°C. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. Deshechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después de la limpieza. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - SIERRA2:** GILET MULTITASCHE POLIESTERE/COTONE **STOCKTON3:** GILET MULTITASCHE POLIESTERE/COTONE **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. **PRESTAZIONI** : (PART1) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **PART1:** (1) Forza di rottura / (2) Resistenza alla lacerazione / (4) Prestazioni testate conformemente alla normativa : / (5) Requisiti Norma / (7) modello **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **▼RIPARAZIONE:** I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. **▼ DURATA IN USO** : La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **▼Ambiente:** L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. **▼ Pulizia** : Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. SIERRA2 : Temperatura di lavaggio 40°C massimo. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro da stiro di 150°C. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. STOCKTON3 : Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro da stiro di 110°C. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - SIERRA2:** COLETE MULTIBOLSOS POLIESTER/ALGODÃO **STOCKTON3:** COLETE MULTIBOLSOS POLIESTER/ALGODÃO **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. **DESEMPENHOS:** (PART1) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **PART1:** (1) Força de ruptura / (2) Força de ruptura perpendicular / (4) Desempenhos testados em conformidade com a norma : / (5) Requisitos Norma / (7) modelo **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **▼REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. **▼VIDA ÚTIL** : O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **▼Meio ambiente:** O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. **▼ Limpeza** : Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Lavar em máquina. SIERRA2 : Temperatura de lavagem 40°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 150°C. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. STOCKTON3 : Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 110°C. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMENDE KLEDING- SIERRA2:** BODYWARMER VAN POLYESTER/KATOEN **STOCKTON3:** BODYWARMER VAN POLYESTER/KATOEN **MET VEEL ZAKKEN** **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. **KWALITEIT:** (PART1) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... **PART1:** (1) Breeksterkte / (2) Scheurkracht (dwars) / (4) Prestaties getest volgens : / (5) Vereisten Norm / (7) model **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vies of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergiën veroorzaakt bij gevoelige personen. **▼REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. **▼ LEVENSDUUR** : De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik/Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **▼Milieu:** het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking **▼ Reinigen** : Omgekeerd wassen, onmiddellijk laten drogen na het wassen. In de machine wassen SIERRA2 : Wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Strijken bij de maximumtemperatuur van 150°C voor zijde met het strijkijzer. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. STOCKTON3 : Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Strijken bij de maximumtemperatuur van 110°C voor zijde met het strijkijzer. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG - SIERRA2:** WESTE MIT MEHREREN TASCHEN AUS POLYESTER-BAUMWOLLE **STOCKTON3:** WESTE MIT MEHREREN TASCHEN AUS POLYESTER-BAUMWOLLE **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. **SCHUTZ:** (PART1) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **PART1:** (1) Reißkraft / (2) Senkrechte Reißkraft / (4) Schutzleistungen geprüft gemäß : / (5) Anforderungen Norm / (7) Modells **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **▼REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. **▼ LEBENSDAUER** : Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/"Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder gemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Dieses Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extremsbedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **▼Umwelt:** Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. **▼ Reinigung** : Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinenwäsche. SIERRA2 : Waschtemperatur maximal 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Bügeln bei Höchsttemperatur von 150°C. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. STOCKTON3 : Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Bügeln bei Höchsttemperatur von 110°C. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - SIERRA2:** KAMIZELKA Z WIELOMA KIESZENIAMI Z POLIESTRU/BAWELNY **STOCKTON3:** KAMIZELKA Z WIELOMA KIESZENIAMI Z POLIESTRU/BAWELNY **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. **WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART1) (patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określony na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. **PART1:** (1) Siła przerniania / (2) Siła rozdrarcia prostopadłego / (4) Parametry przetestowane zgodnie z normą : / (5) Wymagania Norma / (7) modelu **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogorszy ją swoją ochroną i skutecznością. Nosić ją zapiętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. **▼NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. **▼ PRZEŻYWIANY CZAS UŻYTKOWANIA** : Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/"Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **▼Środowisko:** Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. **▼Czyszczenie** : Prac na lewej stronie, wysuszyc natychmiast po praniu. Pranie w prasce SIERRA2 : Temperatura prania maksymalnie 40 °C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Prasowanie przy maksymalnej temperaturze stopy żelazka 150°C. Nie czyszczyć na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. STOCKTON3 : Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Prasowanie przy maksymalnej temperaturze stopy żelazka 110°C. Nie czyszczyć na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - SIERRA2:** VESTA S MNOHA KAPSAMI, POLYESTER/BAVLNA **STOCKTON3:** VESTA S MNOHA KAPSAMI, POLYESTER/BAVLNA **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určeno pro obecné použití. **VÝKONNOSTI:** (PART1) (viz tabulka vlastností) Úroveň jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, abroušení, poškození, atd. **PART1:** (1) Tažná síla / (2) Sívislá tažná síla / (4) Testované parametry podle normy : / (5) Požadavky Norma / (7) modelu **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. **▼OPRAVA:** Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. **▼ ŽIVOTNOST** : Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebení atd...). Udáváná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: neodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;/vliv "agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání;/Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **▼Životní prostředí:** Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. **▼ Čistění** : Perte naruby, po vyprání nechte ihned schnout. Lze prát v prasce SIERRA2 : Maximální teplota prání 40°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímní. Chlorování vyloučeno. Žehlení při maximální teplotě žehličky plochy žehličky 150°C. Nepsmie sa chemicky čistit. Skvrny neodstraňovať riedidlami. Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. **HU VÉDŐRHAZAT - SIERRA2:** SOKZSEBES MELLÉNY POLIÉSZTER/PAMUT **STOCKTON3:** SOKZSEBES MELLÉNY POLIÉSZTER/PAMUT **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **VÉDŐKÉPESSÉG** : (PART1) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi teljesítmény képessége a ruházatonak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapoztak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **PART1:** (1) Szakítóerő / (2) Merőleges szakítóerő / (4) Teljesítmények az szerez testzelve : / (5) Követelmények Szabvány / (7) Márkanév **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználati területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő hirtében álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **▼JAVÍTÁS:** Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül. Jóváhagyás mellett szakmai szervezettel felügyeltesse. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. **▼ ÉLETTARTAM** :

Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikaliska produkter, solljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skyddsprestanda och livslängd.
▼ LIVSLÄNGD : Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlätenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../Särskilt intensiv användning/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.
▼Miljö: Skyddet kan kastas i hushållsopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.
Förvaring/Rengöring: Förvaras i sin originalförpackning, svält och torrt, frost- och ljusskyddat.
▼ Rengöring : Tvättas med insidan utåt, torka omedelbart efter tvätt. Tvättas i maskin. SIERRA2 : Tvättas vid maximalt 40°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. Max 110°C stryktemperatur. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. STOCKTON3 : Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. Max 110°C stryktemperatur. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Värmeisoleringsförmågan kan försämras efter rengöring.
DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING - SIERRA2: VEST MED MANGE LOMMER POLYESTER/BOMULD
STOCKTON3: VEST MED MANGE LOMMER POLYESTER/BOMULD
Brugsanvisning: Beskyttelsesbeklædning serien beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. Beregnet til generel brug.
YDELSER: (PART1) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermateriale eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...
PART1: (1) Brudstyrke / (2) vinkelret brudstyrke / (4) Testede ydelser ifølge : / (5) Krav Norm / (7) modelmerk
Anvendelsesbegrænsninger: Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsettelse af virkningen. Bær det lukket. Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som værende kræftfremkaldende, giftig, og/er heller ikke mistænkt for at fremprovokere allergi hos følsomme personer.
▼REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udsæt for en ny artikel. Miljøforhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forbrøgt kan væsentligt påvirke beskyttelsens ydeevne og levetiden af dette produkt.
▼ LEVETID : Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse/"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./Særlig intensiv anvendelse/Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser.
Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.
▼Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger.
Opbevarings/Rengørings: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.
▼ Rengöring : Vaskes på vrangen, tørres straks efter vask. Maskinvask. SIERRA2 : Vasketemperatur max. 40°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Strygning ved en maksimumstemperatur på strygejernets sål på 150°C. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrens med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler.
STOCKTON3 : Vasketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Strygning ved en maksimumstemperatur på strygejernets sål på 110°C. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrens med opløsningsmidler. Värmeisoleringseffekten kan mindskes efter rengöring.
FI SUOJAJAATTEET - SIERRA2: MONITASKU LIIVI, POLYESTERI/PUUVILLA
STOCKTON3: MONITASKU
LIIVI, POLYESTERI/PUUVILLA
Käyttöohjeet: Suojavaate suojaa käyttäjääns ainoastaan mekaanisilta pintavaikoitsilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaavaa. Tarkoitettu yleiskäyttöön.
OMINAISUUDET: (PART1) (Katso ominaisuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaateita, ulkovaatteita tai materiaalikokonaisuuksia. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammoin vaate suojaaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.
PART1: (1) Murtovoima / (2) Repeämisvoima kohtisuoraan / (4) Ominaisuudet testattu standardin mukaisesti : / (5) Vaatimukset Standardi / (7) Merkki
Käyttörajoitukset: Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista myös vaateen kiinnitys. Tämä tuote ei sisällä syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita.
▼KORJAJUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella. Ympäristöolet, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojaustehoon ja käyttöikään.
▼ KÄYTTÖIKÄ : Vaateen käyttöikä riippuu sen yleiskunnonsta käytön jälkeen (kulumat yms.). Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./Toimintaympäristö on "aggressiivinen": merillasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy.
Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiiin päiviin.
▼Ympäristö: Suojausasolementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaateen hävittämissä on huomioitava paikallisen ympäristöainsäädännön vaatimukset.
Säilytystä/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojustana alkupeärispakkauksessaan.
▼ Puhdistus: Pestävä nurinpäin käännettynä, kivkaus välittömästi pesun jälkeen. Konepesu.
SIERRA2 : Pestään korkeintaan 40°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Normaali linkous. Ei kloorivalkausta. Siilyt enintään 150°C. Kemiallinen pesu ja tahranoisto luottimilla kielletty. Ei sa poistaa luottimella. Rumpukuivaus kielletty.
STOCKTON3 : Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Normaali linkous. Ei kloorivalkausta. Siilyt enintään 110°C. Kemiallinen pesu ja tahranoisto luottimilla kielletty. Ei sa poistaa luottimella. Lämmönieristysominaisuudet saattavat pesun tuloksena heikentyä.
NO BESKYTTELSESKLÆR.- SIERRA2: MULTI-LOMME POLYESTER / BOMULLS VEST
STOCKTON3: MULTI-LOMME POLYESTER / BOMULLS VEST
Brukerinstrukser: Beskyttende klær som bare beskytter brukerne mot overfladiske mekaniske effekter mot mindre risiko, uten fare for kjemiske, elektriske eller termiske farer. Beregnet for generell bruk.
YTELSE: (PART1) (Se ytelsestabel) Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsenivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc...
PART1: (1) Bruddstyrke / (2) Vinkelrett rivekraft / (4) Ytelsestestet i henhold til: / (5) Krav Standard / (7) Modell
Bruksbegrensninger: Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Før du tar på deg dette plagget, må du kontrollere at det ikke er skittent eller slitt, da dette vil redusere effektiviteten. Bruk den lukket. Dette produktet inneholder ikke noe stoff som er kjent som kreftfremkallende, giftig eller kan forårsake allergi hos følsomme personer.
▼REPARASJON: PVU-klær må ikke repareres utover produsentens anbefalinger, og når det er godkjent, må det utføres av et profesjonelt organ. Kast denne gjenstanden hvis den er skadet, og erstatt den med en ny. Miljøforhold, som kulde, varme, kjemikalier, sollys eller misbruk, kan påvirke produktets beskyttelsesytselose og levetid betydelig.
▼ LIVSTID : Plaggets levetid avhenger av dets generelle tilstand etter bruk (slitasje osv.). Levetiden er gitt som en indikasjon, og avhenger av riktig bruk av produktet. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: Unnlattelse av å følge produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk/"Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv./Spesielt intensiv bruk/Overskrider maksimalt antall vaskecyklusser.
Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager.
▼Miljø: Beskyttelseselementet kan kastes i husholdningsavfallet. På slutten av levetiden må dette plagget kastes i samsvar med: installasjonens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljøet.
Lagringsinstruks/Rengjørings: Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen.
▼ Rengöring : Vask innvendig og utvendig, tørt umiddelbart etter vask. Maskinvask. SIERRA2 : Maksimal vasketemperatur 40 ° C. Redusert mekanisk prosessering. Skyll ved normal temperatur. Normal sentrifugering. Klorering ekskludert. Strykles med en maksimumstemperatur på 150 ° C. Ikke tørrrens. Ikke fjern med løsemiddel.
STOCKTON3 : Vasketemperatur 30 ° C maks. Redusert mekanisk prosessering. Skyll ved normal temperatur. Normal sentrifugering. Klorering ekskludert. Strykles med en maksimumstemperatur på 110 ° C. Ikke tørrrens. Ikke fjern med løsemiddel. Termisk isolasjonsytelse kan reduseres etter rengöring.

AR من قطن البولبيستر **تعليمات الاستخدام:** ملابس واقية تحمي المستخدمين من الآثار الميكانيكية السطحية فقط ضد : صديري متعدد الجيوب**STOCKTON3**: صديري متعدد الجيوب من قطن البولبيستر **SIERRA2** **ملابس واقية-** (اطلع على العروض) يمكن للملابس الواقية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق PART1المخاطر الثانوية، مع عدم وجود مخاطر كيميائية أو كهربائية أو حرارية. هذه المنتجات مصممة للاستخدام العام. العروض:) مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك : (1) قوة التمزق / (2) قوة التمزق العمودية / (4) تم اختبار الأداء وفقًا لما يلي: / (5) المتطلبات المعيار / (7) شعار **قيود الاستخدام:** PART1بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبيد ... تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. يجب ارتداء الملابس مغلقة تمامًا. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. **▼الإصلاح:** لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور علامات تدهور واستبدالها بمادة جديدة. يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية وعمر التخزين لهذا المنتج. **▼** فترة الصلاحية : يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../الاستخدام الشاق بوجه خاص/عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. **▼** البيئة: يمكن التخلص من هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. **▼** التنظيف : الغسل من الداخل والتجفيف مباشرة بعد الغسل. الغسل بالغسالة الكهربائية. **SIERRA2****تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. **▼** التنظيف : الغسل من الداخل والتجفيف مباشرة بعد الغسل. الغسل بالغسالة الكهربائية. درجة حرارة الغسل القصوى 40 درجة مئوية. معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. ينصح بالكي عند درجة حرارة الكي القصوى عند 150 درجة مئوية. درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة STOCKTON3تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. ينصح بالكي عند درجة حرارة الكي القصوى من 110 درجة مئوية. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. قد ينخفض أداء العزل الحراري بعد عملية التنظيف.

PART 1

	(4) Test method	(5) Standard requirement	(7) SIERRA2	(7) STOCKTON3
(1) Rupture force	EN ISO 13934-1	> 230N	Warp : 970N <p>Weft : 490N</p>	Warp : 1600N <p>Weft : 560N</p>
(2) Perpendicular tear force	EN ISO 13937-1 or NF G076148	≥ 12N	Warp : 19N <p>Weft : 12N</p>	Warp : 33N <p>Weft : 23N</p>

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- EN Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- ES Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- IT Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- PT Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- NL Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- DE Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden.
- PL Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- CS Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- SK Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedeními normami. Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- HU Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- RO Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- EL Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- HR Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu.
- UK Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- RU Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- TR Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- ZH 性能 : 符合2016/425《歐盟》指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- SL Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- ET Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigi.
- LV Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju.
- LT Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų.
- SV Prestanda : Stämmer överens med de väsentligaste kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu.
- DA Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- FI Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
- NO Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvars erklæringer finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير.
التالية ويمكن الاطلاع على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة (EU) 2016/425

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements.
- EN General requirements for protective clothing.
- ES Requisitos generales para prendas de protección.
- IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento.
- PT Requisitos gerais para os vestuários.
- NL Algemene vereisten voor de kleding.
- DE Allgemeine Anforderungen für Bekleidung.
- PL Ogólne wymogi dotyczące odzieży.
- CS Obecné požadavky na oděvy.
- SK Všeobecné požiadavky na odevy.
- HU Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények.
- RO Cerințe generale pentru îmbrăcăminte.
- EL Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα.
- HR Opći zahtjevi za odjeću.
- UK Загальні вимоги до одягу.
- RU Общие требования к одежде.
- TR Koruyucu giysiler için genel gereksinim.
- ZH 防护服一般性规定。
- SL Splošne zahteve za zaščitna oblačila.
- ET Üldised nõudmised riietusele.
- LV Vispārīgās prasības apģērbam.
- LT Bendrieji reikalavimai drabužiams.
- SV Allmänna krav för skyddskläder.
- DA Generelle krav til beklædningerne.
- FI Suojavaateetusta koskevat yleiset vaatimukset.
- NO Generelle krav til klær.

AR متطلبات عامة لملابس الحماية

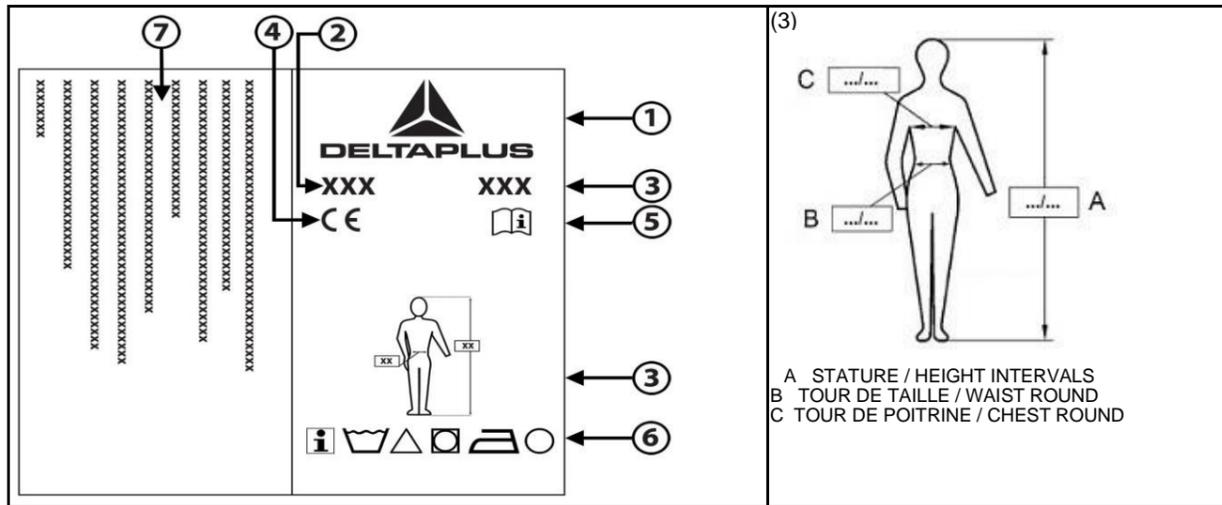
SIERRA2 : Colour : Navy blue, Navy blue-Orange, Navy blue-Red, Grey-Green, Black - Size : XS, S, M, L, XL, XXL, 3XL
STOCKTON3 : Colour : Navy blue-Royal blue, Dark grey, Grey-Orange, Black-Red - Size : S, M, L, XL, XXL, 3XL

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine)/ (4) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)/ (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) Matières.**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round)/ (4) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). Great Britain marking (if applicable)/ (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) International maintenance symbols. / (7) Materials.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho)/ (4) Indicación de conformidad según las reglamentosaciones vigentes (pictogramas). Marca Reino Unido (si procede). / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) Símbolos internacionales de cuidado./ (7) Materias primas.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglia (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:girospesa). / (4) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Materiali.**PT Marcacão:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito)/ (4) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Materiais.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermings-type en andere informatie. : (1) Identificatie van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A:Langte; B:Taille-omtrek of C: Borst-omtrek)/ (4) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). Markering voor Groot-Brittannië (Zie) / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Materialen.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang)/. (4) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Markierung Großbritannien (falls vorhanden)/ (5) Pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Internationale Reinigungs symbole. / (7) Gerät.**PL Oznacowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) Systemmiar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej)/ (4) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). Oznaczkowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy)/ (5) piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Materiały.**CS Znacení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou)/ (4) Údaj o shodě podle platných nařízen (piktogramy). Oznacění Velká Británie (pokud tato situace nastane). / (5) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Materiál.**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje

identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A: výška; B: obvod pásu alebo C: obvod hrude) / (4) Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). Označenie Veľká Británia (podľa situácie) / (5) Piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Materiály. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosító címkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítója / (3) Méretjelölés (A: magasság; B: csípőbőség vagy C: mellbőség) / (4) A megfelelés jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén) / (5) Piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Anyagösszetétel. **RO Marca:** Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această etichetă tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A: statură; B: circumferința șoldurilor sau C: circumferința pieptului) / (4) Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). Marcaj Marea Britanie (dacă este cazul) / (5) Pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7) Materiale. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α: ανάστημα; Β: μέγεθος της μέσης ή C: μέγεθος του στήθους) / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση) / (5) Εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7) Υλικά. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A: visina; B: opseg struka ili C: opseg grudi) / (4) Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo) / (5) Piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Materijali. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система (A: Висота; B: Розмір в талії або C: Розмір в грудях) / (4) Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи). Маркування «Велика Британія» (якщо застосовне) / (5) Piktogramи "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Матеріали з теми. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (A: рост; B: обхват талии или от C: обхват груди) / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). Маркировка Великобритании (в соответствующем случае) / (5) Piktogramмы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A: Yükseklik aralıkları; B: bel çevresi veya C: göğüs çevresi) / (4) Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). Büyük Britanya İşareti (varsa) / (5) Piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商标识号 / (2) EPI 识别码 / (3) 尺寸制 (A: 身高; B: 腰围 或 C: 胸围) / (4) 根据现行规定 (图标) 表示合规。大不同标志 (如适用) / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 材料. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A: postava; B: okrog pasu ali C: okrog prsi) / (4) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). Oznaka Velike Britanije (po potrebi) / (5) Simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Materiali. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsesevahendi andmed / (3) Suurusüsteem (A: pikkus; B: vööümbermõõt või C: rinnauümbermõõt) / (4) Tüübi vastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammide). Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav) / (5) Piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmeru sistēma (A: Augums; B: Vidukļa izmērs vai C: Krūšu daļas izmērs) / (4) Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). Apvienotās Karalistes markējums (ja piemērojams) / (5) Piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Materiāli. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A: aukštis; B: juosmens apimtis ar C: krūtinės apimtis) / (4) Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina) / (5) Piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Medžiagos. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlek (A: storlek; B: runt midjan eller C: runt bröst) / (4) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). Märkning Storbritannien (om tillämpligt) / (5) Piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyrern före användning. / (6) Skötselråd internationella symboler. / (7) Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem (A: højde; B: livmål eller C: brystmål) / (4) Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). Storbritannien mærkat (hvor det er nødvendigt) / (5) Piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunus / (3) Kokojärjestelmä (A: pituus; B: vyötärönympärys tai C: rinnanympärys) / (4) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa) / (5) Kuvaymbollit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Materiaali. **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. : (1) Produzentidentifikasjon / (2) Identifisering av PUV / (3) Størrelsessystem (A: høyde; B: midjemål eller C: brystmål) / (4) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer / symboler). GB-merket (Se) / (5) Piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (6) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (7) Materialer.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A: مسافات الارتفاع; B: دوران الخصر أو C: دوران الصدر). / (4) الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد). / (5) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.



FR Matière: SIERRA2: Toile 65% polyester/35% coton matelassé. Doublure Taffetas polyester. Ouate en fibres de polyester recyclées. STOCKTON3: Sergé 65% polyester 35% coton 245 g/m² matelassé. Doublure Taffetas polyester. Ouate en fibres de polyester. **EN Material:** SIERRA2: 65% polyester/35% quilted cotton canvas. Polyester Taffeta lining. Wadding in recycled polyester fibres. STOCKTON3: Quilted twill 65% polyester 35% cotton 245 g/m². Polyester Taffeta lining. Wadding in polyester fibres. **ES Material:** SIERRA2: Tela 65% poliéster/35% algodón acolchado. Forro Tafetán de poliéster. Guata de fibras de poliéster. STOCKTON3: Tejido 65% poliéster 35% algodón 245 g/m² acolchado. Forro Tafetán de poliéster. Guata de fibras de poliéster. **IT Materiale:** SIERRA2: Tela 65% poliestere/35% cotone foderato. Fodera Taffetà poliestere. Imbottitura realizzata con fibre di poliestere riciclate. STOCKTON3: Twill 65% poliestere 35% cotone 235 g/m² foderato. Fodera Taffetà poliestere. Imbottitura realizzata con fibre di poliestere. **PT Material:** SIERRA2: Tela 65% poliéster/35% algodão acolchoado. Forro Tafetá poliéster. Acolchoado de fibras de poliéster recicladas. STOCKTON3: Sarjado 65% poliéster 35% algodão 245 g/m² acolchoado. Forro Tafetá poliéster. Acolchoado de fibras de poliéster. **NL Materiaal:** SIERRA2: Gematlasseerde stof 65% Polyester/35% Katoen. Voering van Polyester taf. Binnenvoering uit recycled polyestervezels. STOCKTON3: Gematlasseerd 65% Polyester 35% Keperkatoen 245 g/m². Voering van Polyester taf. Binnenvoering uit polyestervezels. **DE Material:** SIERRA2: Stoff aus 65% Polyester/35% gepolsterter Baumwolle. Futter aus Taft/Polyester. Watte aus recycelten Polyesterfasern. STOCKTON3: Denim gewebt: 65% Polyester 35% Baumwolle 245 g/m². Futter aus Taft/Polyester. Watte aus Polyesterfasern. **PL Materiał:** SIERRA2: Drelich pikowany: 65% poliestru/35% bawełna. Podszewka: poliestru tafta. Watowanie z włókien poliestrowych pochodzących z recyklingu. STOCKTON3: Serż: 65% poliestru, 35% bawełna, 245 g/m², pikowana. Podszewka: poliestru tafta. Watowanie z włókien poliestrowych. **CS Materiál:** SIERRA2: Vesta z 65% polyesteru/35% bavlny. Vložka z Taffeta polyesteru. Výplň: recyklované polyesterové vlákno. STOCKTON3: Kepr: prošíváný 65% polyester 35%, bavlna 245 g/m². Vložka z Taffeta polyesteru. Výplň: polyesterové vlákno. **SK Materiál:** SIERRA2: Prešívávaný Polyester 65%/Bavlna 35%. Podšívka: Taffeta polyester. Výplň: recyklované polyesterové vlákno. STOCKTON3: Keper: Polyester 65% Bavlna 35% 245 g/m². Podšívka: Taffeta polyester. Výplň: polyesterové vlákno. **HU Anyag:** SIERRA2: Vászón 65% poliészter/35% pamut matlasz. Tafota poliészter bélés. Bélés újrahasznosított poliészter szálakból. STOCKTON3: Serzs 65% poliészter 35% pamut 245 g/m² matlasz. Tafota poliészter bélés. Poliészterszálas bélés. **RO Materie:** SIERRA2: Țesătură 65% poliester/35% bumbac matlasat. Căptușeală Tafta poliester. Căptușeală din fibre de poliester reciclate. STOCKTON3: Serj 65% poliester 35% bumbac 245 g/m² matlasat. Căptușeală Tafta poliester. Căptușeală din fibre de poliester. **EL Υλικό:** SIERRA2: Υφασμα 65% πολυεστέρας/35% βαμβάκι παχύ. Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα. Βάτα από ανακυκλωμένες ίνες πολυεστέρα. STOCKTON3: Διαγώνυλά 65% Πολυεστέρας 35% Βαμβάκι 245 g/m². Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα. Βάτα από πολυεστερικές ίνες. **HR Materijal:** SIERRA2: Tkanina 65% poliester/35% pamut matlasz. Poliestrova podkladka z tafti. Vata z pererobljenih poliefirnih vlakona. STOCKTON3: Sarža 65% poliester 35% bavovna 245 r/m², stьobana. Poliestrova pidkladka z tafti. Vata z poliefirnih vlakona. **RU Материал:** SIERRA2: Ткань 65% полиэстер/35% хлопок матлас. Подкладка тафта из полиэстера. Подкладка из переработанных полиэфирных волокон. STOCKTON3: Твил 65% полиэстер 35% хлопок 245 r/m², стеганая. Подкладка тафта из полиэстера. Утеплитель из полиэфирных волокон. **TR Malzeme:** SIERRA2: %65 polyester/%35 kapitone pamuk kumaş. Polyester Tafta Astar. Geri dönüştürülmüş polyester elyaftan vata. STOCKTON3: Kapitone dimi %65 polyester %35 pamuk 245 g/m². Polyester Tafta Astar. Polyester elyaf vata. **ZH 材料:** 4.05.104: 帆布65%涤纶 35%绉缝棉。涤纶塔夫绸衬里。再生聚酯纤维填充。 STOCKTON3: 斜纹哔叽布 65%涤纶 35%绉缝棉 245g/m²。涤纶塔夫绸衬里。聚酯纤维填充。 **SL Material:** SIERRA2: Prešito platno iz 65% poliestra/35% bombaža. Podloga iz poliestrskega tafta. Polnilo iz recikliranih poliestrskih vlaken. STOCKTON3: Prešiti keper iz 65 % poliestra in 35 % bombaža teže 245 g/m². Podloga iz poliestrskega tafta. Polnilo iz poliestrskih vlaken. **ET Materjal:** SIERRA2: Kangas 65% poliüester/35% tepitud puuvill. Taftvooder poliüester. Ümbertöödeldud poliüsterkiududest vatini. STOCKTON3: Pikeerite 65% poliüester 35% tepitud puuvill 245 g/m². Taftvooder poliüester. Poliüsterkiududest vatini. **LV Materiāls:** SIERRA2: Audekls 65% poliesters/35% stepēta kokvilna. Odere no poliestera tafta. Vata iš perdirbtu poliesterio pluošto. STOCKTON3: Sarža pinums 65% poliesters 35% kokvilna 245 g/m² stepēta. Odere no poliestera tafta. Poliesteršķiedru vatējums. **LT Medžiaga:** SIERRA2: Audinys 65% poliesteris/35% dygsniuota medvilnė. Pamušalas iš tafta poliesterio. Pärstrādātu poliesteršķiedru vatējums. STOCKTON3: 65% sarža 35% poliesteris 245 g/m² medvilnė. Pamušalas iš tafta poliesterio. Poliesterio pluošto vata. **SV Material:** SIERRA2: Tyg 65% polyester/35% bomull vadderat. Foder taftsiden polyester. Vadding av återvunna polyesterfibrer. STOCKTON3: Tyg 65% polyester 35% bomull 245 g/m² vadderat. Foder taftsiden polyester. Polyesterfiber vadding. **DA Materiale:** SIERRA2: Lærred 65% polyester/35% quiltet bomuld. Polyesterafforing. Polstringsvaffire af genanvendte polyesterfibre. STOCKTON3: Twill 65% polyester 35% bomuld 245 g/m² quiltet. Polyesterafforing. Polstringsvaffibre i polyester. **FI Materiaali:** SIERRA2: Kangas 65 % polyesteri/35 % topattua puuvillaa. Vuori taftafutteri. Vanu kierrätettyä polyesterikuitua. STOCKTON3: Twill 65 % polyesteriä, 35 % puuvillaa 245 g/m², topattu. Vuori taftafutteri. Polyesterikuituvanu. **NO Materiale:** SIERRA2: Vatter 65 % polyester/35 % bomullsduk. Polyester taftfôr. Vatt av resirkulerte polyesterfibre. STOCKTON3: 65 % polyester 35 % bomull 245 g / m² vatter twill. Polyester taftfôr. Polyesterfibervatt.

AR المادة: 65% / 35% بوليستر / 35% قماش قطني مبطن. بطانة تفتا بوليستر. حشو من الياف البوليستر المعاد تدويرها. STOCKTON3: نسيج قطني مبطن 65% / بوليستر 35% / قطن 245 جم / م². بطانة تفتا بوليستر. حشو الياف البوليستر.

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011 **UA:** **023** ДСТУ EN ISO 13688:2016

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

UK CA This product meets the essential requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended. Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.com.uk in the data of the product.